

2024

Nedestruktivní zkoušení – Negatoskopy
pro průmyslovou radiografii – Minimální požadavky

ČSN
EN ISO 5580

01 5038

idt ISO 5580:2023

Non-destructive testing – Industrial radiographic illuminators – Minimum requirements

Essais non destructifs – Négatoscopes utilisés en radiographie industrielle – Exigences minimales

Zerstörungsfreie Prüfung – Betrachtungsgeräte für die industrielle Radiographie – Minimale Anforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 5580:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 5580:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 25580 (35 6887) z dubna 1995.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Předchozí norma byla technicky revidována, hlavní změny jsou uvedeny v Předmluvě k ISO normě.

Informace o citovaných dokumentech

ISO/CIE 19476 nezavedena

ISO 5576 nezavedena

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace

o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

ICS 19.100
EN 25580:1992

Nahrazuje

Nedestruktivní zkoušení – Negatoskopy pro průmyslovou radiografii –
Minimální požadavky
(ISO 5580:2023)

Non-destructive testing – Industrial radiographic illuminators – Minimum requirements
(ISO 5580:2023)

Essais non destructifs – Négatoscopes utilisés
en radiographie industrielle – Exigences
minimales
(ISO 5580:2023)

Zerstörungsfreie Prüfung – Betrachtungsgeräte
für die industrielle Radiographie – Minimale
Anforderungen
(ISO 5580:2023)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2023-05-27.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 5580:2023 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 5580:2023) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 135 *Nedestruktivní zkoušení* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 138 *Nedestruktivní zkoušení*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2024 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2024.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 25580:1992.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle Vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Oznámení o schválení

Text ISO 5580:2023 byl schválen CEN jako EN ISO 5580:2023 bez jakýchkoli modifikací.

Předmluva.....	6
1..... Předmět normy.....	7
2..... Citované dokumenty.....	7
3..... Termíny a definice.....	7
4..... Charakteristiky negatoskopů pro radiografii.....	7
4.1..... Mechanická a elektrická konstrukce.....	7
4.2..... Prohlížečí stínítko.....	7
4.3..... Jas.....	7
4.4..... Barva světla.....	8
4.5..... Rozptyl světla.....	8
4.6..... Rovnoměrnost osvětlení.....	8
4.7..... Rušivé světlo.....	8
4.8..... Zařízení proti oslnění.....	8

4.9.....

Zahřívání.....
..... 9

5..... Stanovení určitých

charakteristik.....
..... 9

5.1.....

Obecně.....
..... 9

5.2..... Rozbíhavost a rozptyl světla rozptylujících

stínítek..... 9

5.3..... Rovnoměrnost jasu

stínítka.....
... 10

5.4..... Jmenovitý

příkon.....
..... 10

6.....

Označení.....
..... 10

7..... Doporučení pro

použití.....
..... 10

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který je vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnost, že implementace tohoto dokumentu smí vyžadovat využití patentu (patentů). V souvislosti s tím ISO nezaujímá žádné stanovisko týkající se důkazů, platnosti nebo použitelnost všech uplatňovaných patentových práv. Ke dni zveřejnění tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), který smí být vyžadován pro implementaci tohoto dokumentu. ISO však upozorňuje implementující organizace, že se nemusí jednat o nejnovější informace, které lze získat z databáze patentů dostupné na adrese www.iso.org/patents. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci všech takových patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamená schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k stanovování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument byl vypracován technickou komisí ISO/TC 135 *Nedestruktivní zkoušení*, subkomisí SC 5 *Radiografické zkoušení* ve spolupráci s technickou komisí Evropského výboru pro normalizaci (CEN) CEN/TC 138 *Nedestruktivní zkoušení*, v souladu s Dohodou o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto druhé vydání zrušuje a nahrazuje první vydání (ISO 5580:1985), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny jsou následující:

- doplněny citované dokumenty do kapitoly 2;
- přesná specifikace požadovaného vybavení pro měření jasu (4.3);
- přidány údaje ohledně regulace jasu negatoskopů (4.3);
- byl přidán rozsah povolených barev světla (4.4);
- „žárovky“ nahrazeny „světelnými zdroji“, aby bylo možné použít i zdroje LED (kapitola 7);
- „hustota filmu“ (zčernání filmu) byla v celém dokumentu nahrazena výrazem „optická hustota“;

- drobné redakční opravy.

Jakákoli zpětná vazba nebo dotazy k tomuto dokumentu by měly být směřovány na národní normalizační orgán uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na www.iso.org/members.html.

1 Předmět normy

Funkcí negatoskopu pro průmyslovou radiografii je poskytnout dostatečné difuzní (rozptýlené) světlo pro prohlížení vyvolaných radiografických filmů (radiogramů).

Tento dokument specifikuje minimální požadavky na negatoskopy pro průmyslovou radiografii používané pro prohlížení radiogramů.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.